

UKRAINIAN
TRANSLATION
INDUSTRY
CONFERENCE



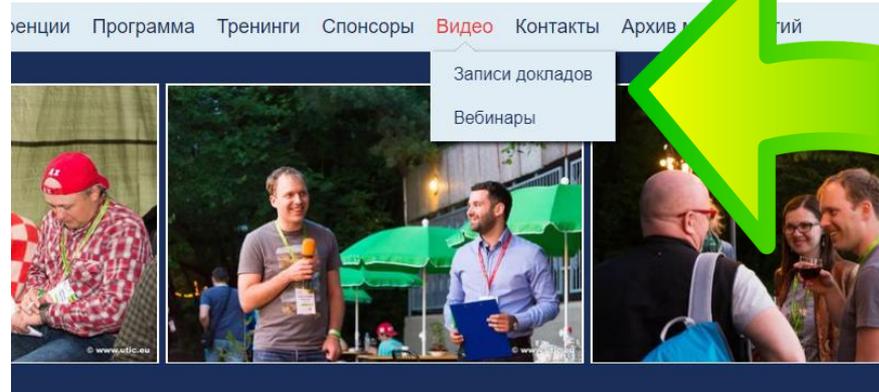
Webinar-2018

***Волонтерство в переводах: удел студентов
или выбор профессионалов?***

Анна Иванченко

25 января 2018

Где найти видеозаписи докладов



с удовольствием вспоминаем лучшие моменты
то для участников #UTICamp конференция
иглашаем вспомнить эти дни, наполненные
ли презентациями и новыми впечатлениями.

пропустили UTIC-2016, посмотрите полный отчет
язательно приезжайте к нам в следующий раз —



Все видео докладов и вебинаров:
utic.eu/video/

Подписывайтесь на наш канал на YouTube



This is a channel from UTIC bringing the latest trends and the best speakers of the translation industry

Ukrainian Translation Industry Conference
1 045 подписчиков

[ПОДПИСАТЬСЯ](#) 1 ТЫС.

[ГЛАВНАЯ](#) [ВИДЕО](#) [ПЛЕЙЛИСТЫ](#) [КАНАЛЫ](#) [ОБСУЖДЕНИЕ](#) [О КАНАЛЕ](#) [🔍](#)

UTICamp: Official video
1 528 просмотров • Год назад

UTIC-2016 event: UTICamp is the first international translation conference held in the open air!

Ukrainian Translation Industry Conference is where talented independent translators, successful managers, bright educators and agile software developers get together to establish valuable connections, have meaningful discussions with peers, learn [ПОДРОБНЕЕ...](#)

FEATURED CHANNELS

- InText Translation Co...**
[ПОДПИСКА ОФОРМЛЕНА](#)
- Globalization and Loca...**
[ПОДПИСКА ОФОРМЛЕНА](#)

www.youtube.com/user/UTICConf

Докладчик вебинара



Анна Иванченко,
устный переводчик с английского
и французского языков

- ❖ Анна окончила Киевский национальный университет им. Тараса Шевченко, а также Институт переводчиков и международных отношений (ITIRI) в Страсбурге, Франция.
- ❖ За 12 лет работы переводила для международных организаций, коммерческих клиентов, различных творческих проектов.
- ❖ Последние несколько лет активно участвует в волонтерских инициативах, делится опытом с настоящими и будущими коллегами (UTIC, «Усе попереду»).
- ❖ Автор Телеграм-канала Word4Power для переводчиков и лингвистов, в котором она делится полезной информацией и советами: <http://t.me/word4power>



Ирина Визир
PR-менеджер UTIC



О чем говорим?

Волонтерство как деятельность состоявшихся профессиональных переводчиков

- не «способ для студентов попасть в профессию»
- не для «набора опыта в незнакомой тематике»

- 
- Волонтерство — потребность человека как социального животного
 - Волонтерство для фрилансера — personal social responsibility
 - Использование для благотворительности отточенного профессионального навыка — того, что умеешь делать лучше всего



Качество волонтерского перевода —
такое же, как перевода оплачиваемого



Выстраивание отношений с клиентом —
на той же основе, что и для
оплачиваемых переводов



Когда можно задуматься о волонтерстве?

Стабильный заработок + свободное время



Возможность переводить то, что для вас:

- Интересно;
- Важно;
- Интересно и важно.



Где искать волонтерские переводы?

- TED, Coursera, Wikipedia;
- Благотворительные инициативы;
- Интересные предложения о переводе по низкой для вас ставке;
- Giveaway.



**Будьте осторожны с волонтерством для
больших организаций**

Спасибо за внимание!

anna@word4power.com

<http://anna.word4power.com/>

Telegram: @Word4Power

Вопросы



Следующий вебинар



Find Your Customer: How To Be Successful In The Global Translation Market

Olga Melnikova

**Thursday, February 08
16:00 (GMT+2)**

Присоединяйтесь к нам!



UTIC Webinar-2017. Grammarly Under the Hood

45 views



Ukrainian Translation Industry Conference

Published on Nov 3, 2017

Let's have a look at linguistics from a different point of view. We invite you to discover computational linguistics and take a glimpse under the hood of Grammarly. What magical spells does it use to detect all text errors and free mankind from grammar illiteracy? Who teaches it to find more and more lawbreaker mistakes?

All the secrets and magic will be revealed! We will talk about what NLP is, why and where we need it, and take a peek into the day of a Computational Linguist.

About the speaker:

After graduating from Lviv Polytechnic National University two years ago, Oksana joined Grammarly as a Computational Linguist. At Grammarly, she is working in the area of Natural Language Processing. Her current projects are focused on error correction and stylistics.

Oksana is also passionate about coding. She is one of the organizers of the DjangoGirls workshops that aim to teach women to code in Python.

Follow us on:

Facebook: <http://www.facebook.com/UTICConf>

Twitter: [@UTICConf](https://twitter.com/UTICConf)

www.2016.utic.eu/en

Category: [Science & Technology](#)

License: [Standard YouTube License](#)

SHOW LESS



Спонсоры UTICamp-2019 и UTIC Webinars

